

УДК 372.881.161.1

DOI: 10.26140/bgз3-2021-1001-0039

ЭЛЕКТРОННОЕ УЧЕБНОЕ ПОСОБИЕ ПО РКИ КАК ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫЙ РЕСУРС И ФАКТОР ЯЗЫКОВОЙ АДАПТАЦИИ ИНОСТРАНЦЕВ В УСЛОВИЯХ РОССИЙСКОГО ГОРОДА И ВУЗА

© Автор(ы) 2021

SPIN: 4759-0182

AuthorID: 387746

ORCID: 0000-0002-9596-152X

МОРДВИНЦЕВА Валентина Самуиловна, кандидат филологических наук,
доцент кафедры межкультурной коммуникации

SPIN: 3474-7360

AuthorID: 686532

ResearcherID: ABC-5226-2020

ORCID: 0000-0002-1953-1587

НИКУЛИНА Надежда Александровна, кандидат филологических наук,
доцент кафедры межкультурной коммуникации
Тюменский индустриальный университет

(625000, Россия, Тюмень, ул. Володарского, 38, e-mail: nadya-nika2006@yandex.ru)

Аннотация. В статье излагаются принципы и методы презентации учебного материала, содержательные особенности и перспективы использования такого ресурса, как электронное учебное пособие, в практике обучения иностранцев, ориентированных на получение высшего образования в вузах Сибири. В публикации демонстрируются преимущества электронного учебного пособия, сочетающего академизм классических способов организации содержания с преимуществами современных информационно-коммуникативных технологий, так как новейшие способы презентации материала значительно расширяют дидактический потенциал электронного учебного пособия, делая его эффективным средством формирования коммуникативной компетенции обучающихся. Статья содержит описание специфики материалов, составивших основу электронного пособия, примеры текстов и заданий, формирующих отдельные компетенции, соответствующие первому сертификационному уровню владения языком в целом, а также указания на перспективы использования подобных образовательных ресурсов в преподавательской практике. Несмотря на то, что представленное пособие ориентировано на иностранцев, обучающихся в конкретном тюменском вузе, ресурс может быть полезен преподавателям РКИ в других городах и даже за рубежом, поскольку знакомит с реалиями жизни в России под углом межкультурного диалога и идеи комфортной языковой адаптации с использованием компьютерных технологий.

Ключевые слова: русский язык как иностранный, обучение языку, электронный учебник, развитие речи, языковая адаптация, коммуникативная компетенция, региональный аспект.

E - LEARNING MANUAL ON RCT AS AN EDUCATIONAL RESOURCE AND A FACTOR OF LANGUAGE ADAPTATION OF FOREIGNERS IN A RUSSIAN CITY AND UNIVERSITY

© The Author(s) 2021

MORDVINTSEVA Valentina Samuilovna, candidate of philological sciences,
associate professor of the Department of intercultural communication

NIKULINA Nadezhda Alexandrovna, candidate of philological sciences, associate professor
of the Department of intercultural communication

Tyumen Industrial University

(625000, Russia, Tyumen, st. Volodarsky, 38, e-mail: nadya-nika2006@yandex.ru)

Abstract. The article outlines the principles and methods of presentation of educational material, content features and prospects for using such a resource as an electronic textbook in the practice of teaching foreigners focused on obtaining higher education in Siberian universities. The publication demonstrates the advantages of an electronic textbook that combines the academism of traditional (habitual) ways of organizing content with the efficiency and accessibility of modern information and communication technologies, since the latest methods of presenting material significantly expand the didactic potential of an electronic textbook, making it an effective means of forming the communicative competence of students. The article contains descriptions of the specifics of the materials that formed the basis of the electronic manual, examples of texts and assignments that form individual competencies and the first certification level of language proficiency in general, as well as indications of the prospects for using such educational resources in teaching practice. Despite the fact that the presented manual is aimed at foreigners studying at a specific Tyumen university, the resource can be useful for teachers of RFL in other cities and even abroad, since it introduces the realities of life in Russia from the angle of intercultural dialogue and the idea of comfortable language adaptation using computer technologies.

Keywords: Russian as a foreign language, language training, electronic textbook, speech development, language adaptation, communicative competence, regional aspect.

ВВЕДЕНИЕ

Не вызывает сомнений тот факт, что теория методических исследований часто базируется на опыте, который складывается под влиянием разнообразных факторов. Научные исследования по качеству учебных изданий для иностранцев разнообразны по содержанию и ценности. Только под эгидой РОПРЯЛ и при поддержке фонда «Русский мир» ежегодно проводится около двадцати конференций, посвященных актуальным проблемам преподавания русского как иностранного, где регулярно обсуждаются возможности мультимедийных технологий в преподавании РКИ, методические прин-

ципы создания современных учебников и проблемы адаптации иностранных студентов в России. Научная рефлексия в сфере методики преподавания РКИ стимулирует к созданию учебных пособий, ориентированных на иностранцев по всем уровням обучения, а повсеместное увеличение иностранного контингента в российских вузах способствует тому, что издательская деятельность в этом направлении активизируется не только в столичных образовательных центрах, но и в таких, как Тюменский индустриальный университет [1, 2].

Использование современных технологий в языковом образовании – тема многочисленных исследований,

которые по мере развития технических средств получают новое наполнение. Именно научному осмыслению ныне известных технологий и практик их использования в преподавании русского языка как иностранного посвящены работы И.И. Калининой, Ю. Кобенко, И.Ю. Низовой и Н.Е. Попова. В исследованиях приводятся интересные факты, касающиеся различных методов работы с иностранной аудиторией при помощи новейших технических средств и делается акцент на необходимости создания единой образовательной среды по русскому языку как иностранному, позволяющей учесть различные условия преподавания и предложить всем желающим те возможности, которые максимально соответствуют запросам аудитории [3-8]. На нынешнем этапе развития педагогической науки, прикладной лингвистики и собственно практики преподавания русского языка иностранцам, по мнению исследователей, важна разработка оригинальных и разнообразных учебно-методических ресурсов, которые необходимо презентовать на различных уровнях, обязательно анализировать, а затем превращать в элемент доступной образовательной среды.

В реальной образовательной практике изменения, вызванные интенсивным развитием информационных технологий, касаются в первую очередь основного учебного средства – учебника: «на смену классическому учебнику на бумажных носителях приходит электронный учебник, рассматриваемый как один из необходимых содержательных компонентов интерактивной образовательной среды высшего учебного заведения» [9]. В современной научно-методической литературе активно обсуждается состав и принципы разработки таких учебных средств, их роль в создании условий для индивидуализации учебного процесса за счет многообразия форм представления образовательного контента; принципы интерактивного взаимодействия между пользователем и средством ИКТ [10, 11]. При этом специалисты в области преподавания РКИ считают неоспоримым преимуществом электронного учебного пособия способы презентации материала, а именно синтез различных форм, включающих не только текст и графику, но и анимацию, аудио - и видеоресурсы.

Исследователи Н.Е. Попова и О.А. Чикова отмечают, что это «позволяет использовать учебное пособие в различных формах обучения, в том числе и в дистанционной, широко востребованной в настоящее время» [12]. Существенное условие эффективного использования таких учебных средств такие авторы, как И. Грабар и Т. Галаващ, находят в том, что «электронные учебные пособия предполагают применение тех же технических средств, которые используются обучающимися для коммуникации вне учебного процесса, что повышает мотивацию к освоению содержания, размещенного на электронном носителе» [13].

В настоящее время нашли свое развитие различные виды информационно-коммуникационных технологий, ориентированных на обучение языку, в том числе и русскому как иностранному. Перечень возможностей хорошо известен практикам и последовательно представлен в статье И. Ю. Низовой следующим образом: «электронные учебники, интерактивные обучающие тренажеры, виртуальные среды (виртуальный музей, виртуальное путешествие), компьютерные презентации, электронные базы текстов, упражнений, справочно-информационные источники (онлайн-переводчики, словари), электронные библиотеки, электронные коллекции (коллекции аудио-, фото-, видеофайлов), веб-приложения к учебникам, средства общения в социальных сетях и др.» [5]. Все эти материалы могут быть использованы преподавателем и рекомендованы обучающимся в качестве источника получения информации, самостоятельной работы по аудированию, семантизации лексики, расширению лексического запаса в сфере изучаемого языка, отработке грамматических навыков, а также учтены при разработке

электронного учебного пособия. Разумеется, существует необходимость постоянно адаптировать имеющиеся ресурсы в соответствии с логикой и методикой обучения тому или иному аспекту русского языка как иностранного, ориентированные на конкретную аудиторию и доступные с точки зрения технического исполнения.

МЕТОДОЛОГИЯ

Презентации электронного учебника предшествовало научное исследование, в ходе которого использовались как теоретические, так и экспериментальные методы. В частности, теоретические: изучение, интерпретация и сравнительно - сопоставительный анализ педагогической и методической литературы, посвященной характеристике современных информационно-коммуникационных средств, используемых в лингводидактике. Кроме того, на базе иностранных групп проводился эксперимент по применению ИКТ в образовательном процессе и роли электронного учебного пособия в формировании коммуникативной компетенции изучающих русский язык как иностранный.

Характеризуя принципы представления учебного материала в электронном учебнике и собственно методологические установки реализации курса РКИ, мы не изобретаем новых подходов, а используем известные методы работы в системе известных образовательных и воспитательных задач дисциплины. Первая установка, которая последовательно реализуется в процессе преподавания этого учебного курса, – это формирование устойчивых навыков диалогического общения именно на русском языке. Вторая установка предполагает формирование активного лексического запаса, поскольку освоение лексики изучаемого языка является одним из главных факторов успешной коммуникации человека. Третья, не менее важная установка связана с необходимостью формирования у иностранных слушателей устойчивого притяжения чужой для них культуры и способности к продуктивному диалогу [14].

РЕЗУЛЬТАТЫ ИССЛЕДОВАНИЯ

Совершенствование образовательного пространства при обучении русскому языку как иностранному в Тюменском индустриальном университете, наполнение ее современными электронными средствами обучения приводит к необходимости проектирования электронных учебных пособий как значимых компонентов интерактивной образовательной среды.

Следует сказать, что на сегодняшний день сложились достаточно четкие представления о том, как выглядит электронное учебное пособие. Например, в исследовании Э.Г. Азимова и А.Н. Щукина говорится об электронном издании как о варианте новейшего методического комплекса, объединяющем печатный текст с обучающим содержанием, мультимедийную составляющую, включающую файлы различной природы (аудио, видео, презентации), задания и упражнения с возможностью автоматизированной проверки, справочники, словари и блок дистанционной поддержки [15].

Из определения следует, что разработка электронного учебного пособия по русскому языку как иностранному предполагает взаимодействие двух составляющих: содержательной части учебного пособия и технических средств, при помощи которых содержание будет размещено в оболочке, программе соответствующего типа, что предполагает равноправное участие в данном процессе как преподавателя русского языка, так и специалиста, владеющего современными коммуникационными технологиями.

Значимой особенностью курса РКИ является его направленность на реальную коммуникацию, поскольку обучающиеся – это будущие студенты вуза, которым необходимо изучить язык за короткий срок и получить необходимые навыки коммуникации в пространстве русскоговорящего мира. В этом направлении важно вспомнить о средовом подходе. Как пишет Ю.В. Кобенко, «на данном этапе освоения языка отсутствие привычки исполь-

зовать другую, незнакомую номинационную систему с ее особенностями преодолевается наилучшим способом через искусственное моделирование «говорящей» среды» [4]. Именно этим целям и может служить электронное учебное пособие, своей многомерностью выгодно отличающееся от обычных средств обучения.

Специалисты в сфере преподавания иностранных языков знают о том, что фактором успешного усвоения речевой компетенции иностранными студентами является учебник или учебное пособие, актуализированное в соответствии с реальными условиями жизни студентов, построенное с учётом региональной тематики, возрастных особенностей и профессиональных интересов обучающихся.

Примечательно и то, что до сих пор в отечественной методике не разработаны чётко систематизированные критерии отбора коммуникативных ситуаций и способы их рационального представления в учебнике. Формируя тематическую основу текстов и диалогов, служащих формированию речевой и коммуникативной компетенций, преподаватели нашей кафедры учитывают общекультурные и региональные факторы, потребности и интересы обучающихся.

Каждая тема представляет собой систему обучающих материалов: лексический минимум по теме общения; грамматические конструкции, актуальные для данной темы; текст, служащий введением в тему общения; диалоги двух типов: включающие реплики всех участников общения и диалоги творческого характера, предполагающие продуцирование собственных высказываний с учётом содержания и логики общения.

Такая структура издания ясна студентам и удобна для преподавателей, поскольку обусловлена спецификой обучения диалогической речи. Базовые темы для монологов и последующей беседы могут быть представлены в гибкой последовательности и могут изучаться фрагментарно. Почти все предложенные в пособии темы ориентированы на иностранных слушателей под углом межкультурной рефлексии и предполагают отработку всех компетенций. По каждой теме формирует лексический запас в проекции перехода из пассивного в активный, предлагаются диалогические ситуации, позволяющие на различном уровне владения языком реализовать коммуникацию в группе, даются задания интерактивного плана, позволяющие закреплять навыки на практике.

Особым методологическим приёмом является именно использование в процессе обучения новейших технических средств, работа с которыми молодым людям кажется привлекательной и тем самым активизирует процесс обучения. Так, в русле подготовки к теме «Прогулка по Тюмени» ребятам предлагается анимационный маршрут по городу, отражённый в опорном тексте. После прогулки разрабатываются новые маршруты, где экскурсоводами становятся иностранные слушатели.

Коммуникативный интерес у иностранных слушателей вызывает тема национальной кухни. С первой лексикой по этой теме иностранцы знакомятся в первую неделю учёбы, поскольку знание некоторых слов и выражений необходимо им для жизни в русском городе. Поскольку на практике приходится иметь дело со студентами из стран, где еда существенно отличается от русской еды, то для многих из них знакомство с русской кухней не только важный тематический блок, но и аспект выживания в условиях российского города. Поэтому тексты и видео с рецептами русских блюд могут быть полезны студентам-иностранцам, которые начинают жить в России.

Дополнительным достоинством проекта является то, что пособие содержит разделы, традиционные для элементарного и базового уровней РКИ, его отличие от других методических работ заключается в региональной специфике, призванной развить компетенции, значимые для коммуникации в условиях Тюмени и тюменского вуза, где обучающийся планирует продолжить обучение

в качестве студента. Так, например, в теме «Еда» учебный блок формируется с учётом реалий студенческой жизни в Тюмени. Следующим образом выглядит один из опорных текстов:

Где купить продукты в Тюмени?

В Тюмени в последние годы появилось много магазинов, где можно купить продукты. Это очень разные магазины.

Во-первых, разные супермаркеты. Дешёвые или, как написано в рекламе, «экономные» супермаркеты типа «Магнита» или «Монетки». Популярны в Тюмени гипермаркеты типа «Ашан» и «Лента». В этих магазинах разнообразный выбор продуктов и, как правило, по низкой цене.

Во-вторых, продолжают работать старые тюменские рынки. На рынке можно купить свежие овощи и фрукты, а также свежее мясо. А ещё на рынке можно купить русские традиционные продукты – солёные огурцы и квашеную капусту.

В-третьих, остались в Тюмени и небольшие магазины. Они обычно находятся на первых этажах домов. Продукты там обычно стоят дороже, чем в супермаркетах. Зато эти магазины находятся близко от дома, и люди любят ходить в них за покупками. Студенты Тюменского индустриального университета часто ходят в магазин «Мостовский», потому что он находится в районе Студенческого городка. Там они покупают самые необходимые товары. В выходные дни студенты покупают продукты в гипермаркетах Тюмени. Так они экономят свои деньги.

Но некоторые люди почти не ходят в магазины, а заказывают еду по телефону или Интернету. Это дорого, но очень удобно.

Вопросы:

1. Какие супермаркеты есть в Тюмени?
2. В какие магазины ходят студенты Тюменского индустриального университета?
3. Какие продукты вы покупаете каждый день или очень часто?
4. Вы заказываете еду по телефону или Интернету? Почему?

Напомним о том, что всякий учебный текст в таком пособии активно дополняется материалами различного типа: аудио, видео, ссылками на словари и справочники и, что особенно важно, отсылает к определённым грамматическим модулям, т.е. при выборе материала и при формировании разделов обязательно учитывался уровень владения языком. Более того, уровень грамматической сложности и типы грамматических структур, закрепляемых в тексте, определяются спецификой темы. Так, обсуждение темы «Прогулка по Тюмени» невозможно без грамматической поддержки, а именно – изучения темы «Глаголы движения в русском языке». В этом заключается одна из принципиальных установок авторов учебного пособия. Чёткая грамматическая организация всех компонентов учебного пособия языковой направленности – принцип, который определяет успех проекта, который работает на эффективный результат, поскольку грамматические навыки входят в базовую часть языкового сознания личности и являются «компонентом когнитивного сознания, обеспечивающего оперирование речью» [16].

Так, текст пособия содержит гиперссылки на фотографии тюменских магазинов, сопровождается вопросами и близкими по тематике диалогами (диалоги представлены в текстовом и озвученном вариантах). Подобным образом в учебном пособии представлены и другие топики. Например, топик «У врача» содержит жизненно-важную информацию по возможностям получения медицинской помощи в условиях Студенческого города и Тюмени. Такое использование в дидактическом процессе лингвокультурного потенциала материалов регионального характера можно рассматривать в качестве одного из способов активизации коммуникативной

составляющей на занятиях по русскому языку как иностранному в русле освоения соответствующей компетенции, включающей «нормативные знания семантики языковых единиц разных уровней, овладение механизмами построения и перефразирования высказываний, умение порождать дискурс любой протяженности, соотносясь с культурно-речевой ситуацией, включающей параметры адресата, места, времени и условий общения» [17].

Межкультурный диалог невозможен без общности языкового уровня и собственно без необходимой лексики, которая в определённой степени обеспечивает понимание.

В этом направлении преподаватель продумывает стратегию постепенного включения различных тематических групп лексики в опыт общения своих учеников. Выбор тематических групп часто обусловлен самим процессом адаптации иностранцев в условиях российского города: поиск продуктов, необходимость покупки одежды, обещание с комендантом общежития относительно мебели. А в формате электронного учебного пособия работа с лексикой в значительной мере оптимизируется благодаря систематизированным ссылкам на словари. На наш взгляд, словарь – один из необходимых компонентов учебника по развитию речи, в отличие от обычного учебника может включать наглядные средства семантизации лексики. Возможность создания в электронном учебном пособии словаря в качестве отдельного блока информации требует определения критериев отбора лексических единиц. В соответствии с традициями учебной лексикографии лексические единицы отбирались на основе их коммуникативной актуальности (смысловая важность; употребительность в рамках заданного перечня заранее отобранных словарных тем; соответствие наиболее существенным коммуникативным интенциям) [18].

Они характеризуются рядом признаков: семантической ценностью (обозначают важные социокультурные понятия, составляют лексическое ядро языка); способностью к словообразовательным связям; способностью включаться в словосочетания; стилистической нейтральностью; частотностью использования в речи и в учебниках по русскому языку как иностранному [19]. Данные принципы отбора лексического материала реализованы в «Лексических минимумах», соответствующих определённому уровню владения русским языком как иностранным и взяты нами за основу при формировании словаря как компонента содержания электронного учебного пособия.

В формировании содержательной основы учебного пособия, мы опирались на представления языковедов о том, что именно диалог служит тем жанром, с которого начинается формирование коммуникативной компетенции при обучении иностранному языку. Это обусловлено тем, что диалог синтаксически менее сложен, чем другие формы речи, его объем может варьироваться в зависимости от этапа обучения и дидактической цели, преследуемой преподавателем.

В процессе освоения языка в условиях учебной аудитории педагог строит общение между участниками диалога, выполняющими определённые социально-коммуникативные роли: врач/пациент; водитель/пассажир, преподаватель – студент, студент – библиотекарь и др. Это позволяет студентам усваивать определённые диалогические единства в качестве речевых образцов, наполняемых соответствующим лексическим материалом в реальных коммуникативных ситуациях. Электронное пособие формирует диалогическую ситуацию по аналогии с реальной, позволяя обучающимся почувствовать себя участниками диалогов посредством технических возможностей. Диалоги в учебном пособии не только озвучены, представлены на видео, но в заданиях особого типа позволяют иностранцам формировать ответные реплики самостоятельно. О продуктивности подачи диалогов в звучащем слове пишет Т.М. Николаева, считая

озвученные диалоги «ресурсом коммуникативного фонда» [20]. Кроме того, такие задания способствуют языковой адаптации студентов, оказывают им практическую помощь.

Заключительным этапом работы по каждой теме является подготовка обучающимися самостоятельного письменного, а затем устного высказывания. На этом этапе слушателям, как правило, предлагается опорный текст и модель.

Использование же модели для создания самостоятельного высказывания – приём по сути своей диалогический, поскольку демонстрирует навык превращения «чужой» модели в «свой» текст. Эффективность этого приёма подтверждена практикой: на базовом уровне обучения иностранные слушатели используют заученный текст в презентативном плане, но постепенно выходят за его пределы в сферу самостоятельного смыслопорождения, а порой формируют устные и письменные тексты, обладающие информативной ценностью и даже научной новизной.

Примеры таких заданий содержатся во всех тематических блоках учебного пособия. Часто задания для самостоятельной работы выполняются по аналогии с теми, которые выполнялись в аудитории.

Покажем некоторые возможности электронного формата учебного пособия по РКИ на примере нескольких однотипных заданий по тематическому блоку «Прогулка по Тюмени».

Прослушаем текст (гиперссылка – на аудиотекст).

Вопросы для аудирования:

1. Как зовут студента?
2. Где он учится?
3. Из какой страны он приехал?
4. Кем он хочет стать?
5. Куда он идёт?
6. Что он говорит об улице Республики?

Читаем текст.

Тюменский индустриальный университет

Я приехал из Йемена. Меня зовут Аммар. Сейчас я учусь на подготовительном отделении Тюменского индустриального университета. Сейчас я иду в международный отдел. Он находится в первом корпусе университета. Это в центре города, недалеко от Центральной площади. Я иду по главной улице Тюмени. Улица Республики – самая красивая улица. Я часто хожу здесь, потому что мне нравится гулять по городу. Я вижу здание областной библиотеки, остановку «Сквер Немцова» и памятник известному нефтянику Юрию Эрвье. Я тоже хочу стать нефтяником. Я подошёл к зданию университета. Как здесь красиво! Я рад, что сейчас учусь в городе, который называют нефтяной столицей.

Выполните задания:

1. Найдите на карте (гиперссылка – на карту города) место, о котором рассказывает студент из Йемена. Что находится рядом с главным корпусом Тюменского индустриального университета. Как доехать от общежития на Мельникайте до первого корпуса?

2. Перескажите текст, используя глаголы в форме прошедшего времени. Начало пересказа: «Вчера студент из Йемена Аммар был в международном отделе. ...»

3. Почему Тюмень называют нефтяной столицей?

Дополнительное задание.

1. Посмотрите на фотографию (гиперссылка – на фотографию). На ней изображён памятник известному нефтянику. Опишите его.

2. Подготовьте рассказ о памятниках, которые есть в вашем родном городе (в стране).

3. Придумайте макет необычного памятника и опишите его: а) памятник старательному студенту; б) памятник бабушке; в) памятник преподавателю университета; г) памятник книгам, которые не читают; д) памятник Интернету; - и т.д.

Читаем текст.

Кельвин знакомится с Тюменью

Я живу в Тюмени. Меня зовут Кельвин. Я живу в Тюмени третий год. Я уже хорошо знаю центр города, где находится административный корпус Тюменского индустриального университета и международный отдел. Я часто гуляю с друзьями по улице Республики до моста Влюблённых.

Мне нравится Тюмень. Это и старый город, и новый. В Тюмени есть старые здания, которым больше века, и современные проспекты с яркой рекламой. Я уже был в краеведческом музее. Он находится напротив моста Влюблённых. Мы ходили и в другие музеи Тюмени, но только вчера я узнал новую Тюмень – Тюмень театральную.

Вчера мы с моей подругой Шэрон ходили в театр. Спектакль был очень интересным, но мне понравился не только спектакль. Здание театра – это украшение города. После спектакля мы фотографировались на фоне здания. А потом долго гуляли по городу. В следующие выходные мы пойдём в филармонию. Я не очень люблю классическую музыку, но Шэрон любит классику. Мне кажется, что филармония находится недалеко от главного корпуса, тоже на улице Республики. Сегодня я посмотрю на карте города, где находится филармония и как туда доехать.

Выполните задания:

1. Найдите на карте места, о которых рассказывает студент. Покажите на карте, как пройти (или доехать) до театра и до филармонии от остановки «Сквер Немцова». Опишите свой маршрут.

2. Поставьте слова в скобках в нужный падеж.

Я был (краеведческий музей). Филармония находится (улица Республики). В следующие выходные мы пойдём (филармония).

3. Посмотрите видеоролик, подготовленный студентами университета (гиперссылка – на видео) и ответьте на следующие вопросы:

1. Где находятся студенты?

2. Что они делают?

3. Что им нравится и что им не нравится?

Итоговые задания (для самостоятельной работы)

1. Опишите по картам следующие маршруты:

1) от общежития до банка («Запсибкомбанк»);

2) от университета до краеведческого музея;

3) от общежития до поликлиники.

2. Подготовьте видеоролик-репортаж с места, которое вам нравится в Тюмени больше других, объясните причины своей симпатии.

Представленный фрагмент учебного пособия, с одной стороны, наглядно демонстрирует методические возможности такого проекта, с другой стороны, свидетельствует о его особой мотивирующей направленности. Именно интерес к языку, к городу, к людям, творческое отношение к делу – важные факторы педагогического успеха, о которых помнят авторы этого учебного пособия и активно используют его в своей преподавательской деятельности.

ВЫВОДЫ

Уникальность проекта состоит в интеграции привычных приемов организации содержания учебного пособия с преимуществами современных информационно-коммуникативных технологий, представленных в электронных ресурсах обучающего характера.

Являясь элементом виртуальной образовательной среды Тюменского индустриального университета, электронное учебное пособие может рассматриваться как актуальный ресурс, адекватный требованиям времени по форме презентации материала, побуждающий иностранных слушателей к спонтанному говорению и в целом к изучению русского языка как иностранного. Данный ресурс и не может оказаться невостребованным при организации дистанционных форм образовательного процесса, обусловленных запросами современного общества.

Электронное учебное пособие в наибольшей степе-

ни может учитывать индивидуальные потребности и интересы обучающихся, различные стратегии усвоения языка, дифференцировать способы предъявления учебного материала, обеспечивать индивидуальные формы тренировки, создавать широкий диапазон стимулов для вовлечения обучающихся в иноязычную речевую среду, что не может не сказаться на эффективности овладения русским языком. В целом, электронный ресурс может рассматриваться в качестве компонента образовательного процесса, способного активизировать деятельность обучающихся, поднять уровень их самостоятельности в дидактическом процессе, развить навыки самоконтроля.

Таким образом, электронное учебное пособие «Моя жизнь в Тюмени» не только содержит реализованный в актуальной с технической точки зрения форме дидактический материал, позволяющий овладеть русским языком как иностранным, но и восполняет недостаток регионально ориентированных пособий по развитию речи.

Региональная составляющая языкового курса способствует решению адаптационных и мотивационных задач в глобальных перспективах гармоничного взаимодействия представителей разных культур.

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ:

1. Актуальные проблемы межкультурной коммуникации в современном мире: монография / Н. А. Галактионова, О. В. Доманская, В. Н. Евсеев [и др.]; отв. ред. Н. А. Никулина. – Тюмень: ТИУ, 2020. – 303 с.
2. Мордовинцева, В. С., Никулина, Н. А. Моя жизнь в Тюмени: Учебник по РКИ / В. С. Мордовинцева, Н. А. Никулина. – Тюмень: ТИУ, 2020. – 156 с.
3. Калинина, И. И. О мерах, направленных на внедрение современных образовательных технологий // Вопросы образования. 2005. № 3. С. 5 – 32.
4. Кобенко, Ю. В. Язык и среда: перспективы среднего подхода в лингвистике // Томский журнал лингвистических и антропологических исследований. 2017. № 2 (16). С. 32–44.
5. Низовая, И. Ю. К типологии электронных учебников по русскому языку как иностранному // Сибирский педагогический журнал. 2012. № 5. С. 50–54.
6. Попова, Н. Е. Применение мультимедийных средств обучения: проблемы и противоречия // Вестник Новосибирского государственного университета. 2015. № 3 (25). С. 34 – 44.
7. Дмитриева Д.Д. Использование программы Ispring Suite для создания электронных учебных материалов (на примере мультимедийного учебного пособия по русскому языку как иностранному) // Карельский научный журнал. 2019. Т. 8. № 2 (27). С. 28-30.
8. Девдариани Н.В., Рубцова Е.В. Современные пособия по русскому языку как иностранному как отражение общественных явлений и процессов // Азимут научных исследований: педагогика и психология. 2020. Т. 9. № 1 (30). С. 91-93.
9. Спирина, Е. А., Казимова, Д. А., Муликова, С. А. Развитие информационной образовательной среды университета как условие совершенствования методической работы // Вестник Новосибирского государственного педагогического университета. 2017. Т. 7. № 4. С. 26 – 39.
10. Добрушина, Н. Р. Левинзон, А. И. Информационные технологии в гуманитарном образовании: национальный корпус русского языка // Вопросы образования. 2006. № 4. С. 163 – 169.
11. Сизикова, Т. Э., Стунжа, Н. А., Повещенко, А. Ф., Агавелян Р. О., Волошина, Т. В. Влияние современных веб-технологий на развитие контентного вида мышления // Вестник Новосибирского государственного университета. 2017. Т. 7. № 6. С. 71 – 86.
12. Попова, Н. Е., Чикова О. А. Технология дистанционного обучения как инновация в процессе реализации образовательных стандартов нового поколения // Вестник Новосибирского государственного университета. 2014. № 2(18). С.17-16.
13. Грабар, И., Главахин Т. Изучение иностранного языка и ИКТ: взаимосвязь возраста обучаемых и степени использования ИКТ // Вестник Новосибирского государственного университета. 2016. № 4 (32). С. 50–58.
14. Никулина, Н. А. Роль межкультурного диалога в обучении русскому языку как иностранному // Русский язык в иностранной аудитории: теория и практика преподавания. Материалы международной научно-практической конференции посвященной 95-летию со дня рождения профессора Галины Георгиевны Городиловой (1922-2013). – М., 2017. С. 234-239.
15. Азимов, Э. Г., Шукин, А. Н. Новый словарь методических терминов и понятий (теория и практика обучения). – М.: ИКАР. – 2009. 355 с.
16. Стернин, И. А. Язык и национальное сознание // Логос. № 4 (49). 160 с.
17. Францева, Е. Н., Прилепских, О. С., Кузнецова, Е. Н., Донцов, А. В., Корякова, С. Г. Технология коммуникативного обучения как средство формирования коммуникативной компетентности студентов педагогического вуза в процессе изучения иностранного языка // Вестник Новосибирского государственного педагогического университета. 2017. Т. 7. № 4. С. 108 –123.

18. Богачёва, Г. Ф., Морковкин, В. В. О всеохватном лексикографическом представлении лексического ядра русского языка // Вестник Томского государственного университета. Филология. 2011. № 3 (15). С. 6-11.

19. Ядав, Р., Нестерова, Н. Г., Верма, К. С. Принципы определения лексического минимума для программы обучения русскому языку иностранцев как проблема учебной лексикографии // Вопросы лексикографии. 2017. № 12. С. 106-124..

20. Николаева, Т. М. О лингвистике речи // Вопросы языкознания. 2015. № 4. С. 7-20.

Статья поступила в редакцию 03.11.2020

Статья принята к публикации 27.02.2021